

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و برزنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

ویدئو : ایتلیو بورون - Atilio Boron

برگردان از: حمید محوی

۳۱ دسمبر ۲۰۱۳

نلسون ماندلا و بی شرمی غرب

پیشگفتار میشل کولن : آیا ماندلا به شکلی که رسانه های غربی منعکس کردند یک نوع «مادر ترزا» با شلوار است؟ یک شخصیت والت دیسنی « که همگیشان یکسان و خوب هستند» و تمام جهان می توانند دور او بنشینند؟ نه به هیچ عنوان واقعیت ندارد! آنچه را که رسانه ها نگفتند این است که :

۱. خلاف تمام وراجی های رایگان غربی، ماندلا برای سرنگون سازی آپارتاید و بربریت آن، مبارزان را به جنگ مسلحانه فراخوانده بود.

۲. در نتیجه او ۲۷ سال در زندان به سر برد زیرا ایالات متحده، فرانسه، بلجیم و اسرائیل از رژیم آپارتاید پشتیبانی می کردند.

۳. این رژیم سرنگون شد نه تنها به دلیل مقاومت مردمی، بلکه به یمن مداخله تعیین کننده کوبا که در تمام منطقه به خشونت های نظامی غربی پایان بخشید.

این است مطالبی که می تواند نسخه فراموشکار «والت دیسنی» را تحت تأثیر قرار دهد... فعلاً تا وقتی که تحلیل های جامع تر و عمیق تری از موفقیت ها و شکست های این مبارزه بدستمان برسد...

VIDEO sous-titrée

Traduction française : Artur Da Costa pour Investig'Action

Sous-titrage Octave Boussaton

Merci à Bruno et Paulette!

آدرس ویدئو

[v=jk1fMmqCCJE&http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=jk1fMmqCCJE&feature=player_embedded)

ترجمه زیر نویس ویدئو :

رسانه های بزرگ جهان مدعی ربودن نماد سیاسی به نام ماندلا شده اند، و ماندلا را به مثابه قدیسی «صلح طلب» و بی آزار و تهی، نوعی مادر ترزائی شلوار پوش در افریقای جنوبی معرفی کرده اند.

آنها می خواهند که ما سال ۱۹۶۰ را به فراموشی بسپاریم، که کنگره ملی افریقای جنوبی، نلسون ماندلا رهبر آن، شیوه مسلحانه را به عنوان اصل شیوه مبارزاتی برگزیده بودند.

می گویند ماندلا آن شخصیتی است که به آپارتاید در افریقای جنوبی پایان بخشید.

www.afgazad.com

۱

afgazad@gmail.com

ولی چنین نظریه ای تنها نیمی از حقیقت را بیان می کند. بخش دیگری حقیقت به انقلاب کوبا و فیدل کاسترو باز می گردد، و به یمن مداخله کوبا در آنگولا.

قطعات کوبا و آنگولا نیروهای افریقای جنوبی و «یونیتا» را شکست دادند که یک گروه آنگولائی راست گرا را تشکیل می داد و توسط ایالات متحده و افریقای جنوبی مسلح شده بود.

نبرد کوئیتو کوآنوال، در ۲۳ مارچ ۱۹۸۸ به «ستالینگراد آفریقا» شهرت دارد.

ماندلا که هنوز در زندان به سر می برد، نوشت که کوئیتو کوآنوال چرخش تعیین کننده ای برای پایان آپارتاید بود.

شتاب برای آغاز مذاکره بین دولت افریقای جنوبی و کنگره ملی افریقا که کمی بعد موجب خاتمه رژیم نژاد پرست شد.

سال ۱۹۹۵ ماندلا یادآور شد که کوبائی ها به عنوان پزشک، آموزگار، سرباز، کارشناس امور کشاورزی آمدند و نه هرگز به عنوان استعمارگر.

آنها در مبارزه علیه استعمار در سنگر یگانه ای علیه ارتجاع و آپارتاید جنگیدند.

ما هرگز این نمونه تاریخی بی بدیل انترناسیونالیسم داوطلبانه را فراموش نمی کنیم

باید تمام این موارد را به یاد بیاوریم، زیرا امروز، آنهایی که ۵ سال پیش هنوز او را تروریست قلمداد می کردند، یعنی

همانهایی که در زندانی کردن او شرکت داشتند مانند دولت ایالات متحده

حالا در پی اختراع یک ماندلا برای والت دیسنی هستند

شمایلی تهی در خدمت منافع آنهایی که همچنان به استعمار افریقا و جهان ادامه می دهند



استالینگراد آفریقا

گاهنامه هنر و مبارزه

۲۹ دسمبر ۲۰۱۳

انویستیگ اکسیون- به مدیریت میشل کولن

۲۸ دسمبر ۲۰۱۳

<http://www.michelcollon.info/Nelson-Mandela-et-le-cynisme.html>